



Virginia Registry of Interpreters for the Deaf

2020 ASL Interpreter Conference



Reflect, Connect, Grow



June 1, 2020

Dear Cherished Participants,

I have the honor and pleasure of welcoming you to the 2020 ASL Interpreter Conference, hosted by the Virginia Registry of Interpreters for the Deaf! While we are disappointed that we could not meet together face-to-face, we are delighted to offer this education-rich alternative so that we can still meet together regularly over the course of the next six months.

When planning for this conference, we had no idea - as many of you didn't - that our world would go through so many changes in such a short amount of time. We are so grateful that the majority of our presenters and our generous sponsors were flexible in our journey from an in-person conference to a virtual conference, and they were supportive in changing venues and dates to accommodate our participants.

I would also like to give my appreciation to the conference committee and planners, who worked so diligently to make this transition as easy as possible. Thank you to the VRID Board who encouraged us to move forward with the new plan. Thank you to RID Headquarters who was supportive in the planning and transitioning of the conference.

Lastly, I want to thank YOU, our participants for sharing this journey with us, and for participating in this conference. Without you, we will not be successful! We look forward to this time of togetherness even in the midst of social distancing. We wish you health and safety in the days ahead.

Warmest of regards,

Tammy Taylor Fortune

Tammy Taylor Fortune, MBA
RID CI & CT
VRID President 2016-2020



December 13, 2020,

Dear Online Conference Community,

What a testament to the flexibility of our profession! Our conference did not roll out the way we originally intended, but so many of you were willing to participate in this online conference and make it your own.

It was wonderful seeing conference participants over the course of seven months. We connected with one another regularly, worked together in breakout rooms, and saw our family and pets make cameo appearances.

Our presenters were willing to dive into this new conference environment and did a fantastic job! You all were engaging and your passion for the field was contagious. Thank you for continuing as a part of our online conference.

I don't know if anyone could find sponsors more supportive than ours. Each company showed dedication to the interpreting field and unquestionable support for continuing education.

Our a-la-carte workshop participants added variety to our discussions and breakout rooms. Thank you for joining us as your schedules allowed. The conference workshops would not have been the same without you.

As we move into 2021, I am inspired by the versatility, professionalism, and commitment that each of you have shown this past year. Thank you, participants, presenters, and sponsors, for setting an exemplar of commitment to education in our profession.

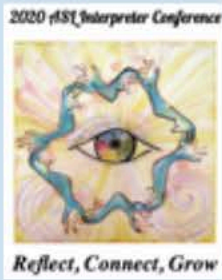
With appreciation,

Carrie H.

Carrie N.H. Humphrey, MAIS
NIC
VRID 2020 Conference Co-Chair

Karen Brimm

Karen Brimm, M.A.
RID Ed:K-12
VRID 2020 Conference Co-Chair



Thanks to Our Sponsors



Diamond



Platinum



Gold



Technology Streaming Sponsor





Come be a part of our on-site interpreting team!

The demand has never been greater! We are hiring on-site, in-person community interpreters and want you to join our skilled and passionate team. Interpreting positions are available in the U.S. and Canada.

Apply today at www.scis.com/careers



Connecting **Life**

When your clients need telecommunication solutions,

we answer the call.

Just like RID, Virginia Relay is committed to helping those who are Deaf, Hard of Hearing, DeafBlind or have difficulty speaking. Through specialized telecommunication services and equipment, Virginia Relay is helping Virginians stay connected to their communities—including family, friends, businesses and physicians—by phone.



Multiple calling options for those who have difficulty using a standard telephone, including Captioned Telephone Service, which allows users to read captions of their phone conversations while they speak directly to friends and family, and Speech-to-Speech, which features specially-trained Communication Assistants who revoice the users' words if they have difficulty speaking clearly over the phone.



Specialized telecommunication equipment, for qualified low-income residents of Virginia is available through the Virginia Department for the Deaf and Hard of Hearing's Technology Assistance Program (TAP). Applicants must meet eligibility requirements.



Community outreach to help break down communication barriers, including Virginia Relay Partner, a program that trains local businesses and organizations on how to properly place and receive relay calls. Schedule a FREE presentation for your business or organization today!



Providing Accessible Telecommunications Since 1991

Discover all the ways that Virginia Relay is here for you and the clients that you serve.

866-894-4116 (Voice) | 866-246-9300 (TTY) | www.varelay.org



Purple

Present Wirelessly

Connect to WiFi P-Guest
Download app airtime.com/start
Present from app Gallaudet or type
10.0.135.138

BRIDGE TWO WORLDS
WITH US



The Language Group

The Language Group is a proud supporter of the Deaf community in VA.

Our goal is to ensure communication assistance is provided when needed.

The Language Group works with interpreters all over Virginia.

Thank you to all qualified interpreters!

American Sign Language | Video Remote Interpreting | Onsite Interpreting
thelanguagegroup.com | info@thelanguagegroup.com



American Sign Language & Interpreter Education



Reynolds
COMMUNITY COLLEGE

Career Studies Certificate and AAS
77 credits transfer



48 credits



Bachelors of Interdisciplinary Studies

Reynolds Community College offers programs in American Sign Language and ASL-English Interpretation, as well as an Associate Degree in Liberal Arts with an ASL/Deaf Studies specialization.

Now, Reynolds also partners with Virginia Commonwealth University (VCU) to offer its graduates of the ASL-English Interpretation program an opportunity to pursue a four-year degree.

The VCU **Bachelor of Interdisciplinary Studies with a focus on Policy and Entrepreneurship for ASL-English Interpreters** is designed to provide Reynolds' students with a pathway to a bachelor's degree. This is an individualized route for aspiring interpreters who want their ASL&IE expertise to be informed by coursework in finance, policy, educational issues, and other topics relevant to interpreter schemas.

To learn more about the pathway to a bachelor's degree or other ASL programs, including online class options at Reynolds, visit reynolds.edu or call our ASL&IE program head at (804) 523- 5748 (voice) or (804) 362-0665 (videophone).



reynolds.edu | Downtown • Goochland • Parham Road • Online

WHERE OUTSTANDING **ASL & INTERPRETING STUDENTS** GET STARTED



Reflect, Connect, Grow

Region II Workshop Schedule

All workshops presented through Zoom

Date	Time- Eastern	Topic	Presenter	CEUs
6/13/20	12p-3p	Consecutive Interpreting vs Simultaneous Interpreting, Part 2	Dr. Rhonda Jennings-Arey	0.3
6/20/20	12p-3p	Depiction in Interpreting, How and When	Wink Smith, Jr.	0.3
7/18/20	9a-12p	Diversity, Equity and Ethics: How do Interpreters' Choices Impact Consumers?	Dr. Tamar Jackson Nelson	0.3 PPO
7/18/20	1p-4p	Deliberate Practice, How?	Wink Smith, Jr.	0.3
8/1/20	9a-4p	Roles, Waivers, & Disclosures	Amber Farrelly, Esq.	0.6 Legal
8/15/20	9a-12p	Working with GLBTQI Consumers: Exploring the Interpreting Process Through a Social Justice Lens	Dr. Tamar Jackson Nelson	0.3 PPO
8/15/20	1p-4p	Tax Mistakes All ASL Interpreters Need to Avoid	Rosemary Bocian	0.3
8/29/20	9a-4p	NAD-RID Code of Professional Conduct for CDIs - <i>Deaf attendees only</i>	Dr. Rhonda Jennings-Arey	0.6
8/29/20	9a-4p	No More Tears: Feedback Strategies that Work!	Sonja Smith	0.6
9/12/20	1p-4p	ASLgalese	Amber Farrelly, Esq.	0.3 Legal
9/26/20	9a-12p	Rethinking Classifiers (Again): Dividing the parts and learning how to build them	Wink Smith, Jr.	0.3
9/26/20	1p-4p	RIP to ROI: Ethics in the age of Social Media	Jenese Portee	0.3
10/10/20	9a-12p	Processing Time and its Effects on Errors in Simultaneous Interpreting	Dr. Tamar Jackson Nelson	0.3
10/10/20	1p-3p	CASLI Testing Update	Star Grieser	0
10/24/20	9a-4p	Theatrical Interpreting in Four Acts	Kevin Dyels & Joey Caverly	0.6
11/7/20	1p-4p	Modeling Visual Language in the Classroom	Wink Smith, Jr.	0.3
11/21/20	9a-12p	Overview of RID Ethical Practices System	Tressela Kimble & Jeffrey Hardison	0
11/21/20	1p-4p	How Language Variation Brings Us Together	Dr. Bruce Sofinski	0.3
12/5/20	9a-4p	NAD-RID Code of Professional Conduct for CDIs - <i>Deaf attendees only</i>	Dr. Rhonda Jennings-Arey	0.6
12/12/20	9a-12p	You're Never Fully Dressed Without Your Prep	Amanda David	0.3
12/12/20	1p-4p	Professionalism: It's More Than Black Clothes	Amanda David	0.3

Total**6.0 CEUs!**

RID Region II Conference



Reflect, Connect, Grow

VRID Members: \$25.00

VRID Non-Members: \$30.00

VRID Student Members: \$20.00

Deaf Interpreters: \$20.00

Region II Conference Participants: Free

Sign up

<https://vrid.wildapricot.org/event-3805384>

zoom

CONSECUTIVE INTERPRETING VS SIMULTANEOUS INTERPRETING, PART 2

(PART 1 NOT REQUIRED)

June 13, 2020

12p-3p ET

PS .3 CEUs

Dr. Rhonda
Jennings-
Arey



This presentation is designed for both Deaf and hearing interpreters and will cover the differences between Consecutive Interpreting (CI) and Simultaneous Interpreting (SI). We will also go over the fundamental parts of both. Using Carol Patrie's books on CI and SI, we will go over some topics that interpreters need to know. We will also have some practice as a group using role playing situations. Additionally, we will go over the types of errors, solutions, and situations that interpreters may face and options to use when we encounter them. Part 2 will focus mostly on SI.

This workshop is presented in ASL

Level of Participant's Prior Knowledge of Topic: Little/None

Target Audience: Working and student interpreters

Sponsors

Diamond



Platinum



Gold



Technology Streaming Sponsor:



Presenter Bio

Dr. Rhonda Jennings-Arey has twenty years of teaching experience at the K-12 level. She worked at the Maryland Schools for the Deaf in both Frederick and Columbia before returning home to her alma mater, the Virginia School for the Deaf and the Blind in Staunton, Virginia. Rhonda has taught in elementary, middle, and high school, specializing in English and American Sign Language for Deaf students, hearing students as a second language, and hearing faculty and staff. At the post-secondary level, Rhonda is an adjunct at the J. Sargeant Reynolds Community College, Gallaudet University, and Tidewater Community College. She has also taught at Blue Ridge Community College, Towson University, Radford University, Piedmont Virginia Community College, University of Virginia, University of Louisville, and McDaniel College. Dr. Jennings-Arey has degrees in Deaf Education, Sign Language Education, Literacy Specialization, and Administration and Supervision in 2016 from Capella University. She obtained her doctorate degree in Post-Secondary and Adult Education. She was a National Board Certified teacher in adolescent and young adult language arts. She was the co-founder of VSDB's ASL/English Bilingual Education Training program. She has an ASLTA certification at the Master level and endorsement in ASL instruction through the state of Virginia. She is currently certified by RID as a Certified Deaf Interpreter where she works as a freelance interpreter. She lives in Staunton, VA where she works full time as an Assistant Professor at the University of Virginia.

FOR QUESTIONS OR TO REQUEST ACCOMMODATIONS EMAIL VRIDSEC@GMAIL.COM. PLEASE MAKE ACCOMMODATION REQUESTS AT LEAST TWO WEEKS BEFORE THE EVENT.

VRID IS AN APPROVED RID CMP SPONSOR FOR CONTINUING EDUCATION ACTIVITIES. THIS PROFESSIONAL STUDIES PROGRAM IS OFFERED FOR .3 CEUs AT THE 'SOME' CONTENT KNOWLEDGE LEVEL.



RID Region II Conference



Reflect, Connect, Grow

VRID Members: \$25.00

VRID Non-Members: \$30.00

VRID Student Members: \$20.00

Deaf Interpreters: \$20.00

Region II Conference Participants: Free

Sign up

<https://vrid.wildapricot.org/event-3805390>

Workshop Description in ASL

**Click
Here**

DEPICTION IN INTERPRETING, HOW AND WHEN

June 20, 2020

12p-3p ET

PS .3 CEUs

zoom

Wink Smith Jr.



Participants should be familiar with the following concepts, as only a refresher will be provided: constructed action, classifiers, partitioning, unrealized inceptives, and indicating verbs. This session brings these aspects together for working and aspiring interpreters. This workshop presents the view that English linguistic items and structures evoke conceptual content that can guide interpretation. Once we see these structures and how they symbolize meaning as they are derived from conceptualization, the depiction options narrow to a more suitable list.

Construal will be of paramount importance and will be discussed at length with detailed attention given to cognitive semantics. For example: The farmer caught the rabbit; The rabbit was caught by the farmer; The rabbit was caught; I saw the farmer catch the rabbit. All four of these structures can inform how we construct our interpretation. Simply examining the vantage point they provide can narrow the options of who to become (constructed action/surrogate).

Examining these constructions in terms of passive vs. active voice can also guide our options. When interpreters internalize how structures in language evoke not only conceptual content, but also a specific way of viewing said content (the construal), the method of depicting the construal will become more apparent.

This workshop is presented in ASL

Sponsors

Diamond



Platinum



Gold



Purple

Technology Streaming Sponsor:



Presenter Bio

Wink, MA, MBA, NIC Master, enjoys researching and creating various workshops that focus on skill building through deliberate practice, which he wrote about in the RID Views, Winter 2012 issue. Presenting workshops the last ten years at national conferences (NAD, RID, Silent Weekend) regional conferences (RID I, II, III, IV, V), state conferences, and local workshops across the nation has given Wink experiences to enhance applications for interpreters of all levels. Wink is widely noted for the comfortable atmosphere he creates and the passion he exudes.

Currently Wink travels full time performing, presenting workshops, and managing Winkshop, Inc, through which he has developed a dozen training DVDs. Wink currently is working on his PhD in linguistics from Gallaudet University where he investigates the embodied motivations of depiction. (ASL: <https://youtu.be/o4Pv0mAqETA>)



FOR QUESTIONS OR TO REQUEST ACCOMMODATIONS EMAIL VRIDSEC@GMAIL.COM. PLEASE MAKE ACCOMMODATION REQUESTS AT LEAST TWO WEEKS BEFORE THE EVENT.

VRID IS AN APPROVED RID CMP SPONSOR FOR CONTINUING EDUCATION ACTIVITIES. THIS PROFESSIONAL STUDIES PROGRAM IS OFFERED FOR .3 CEUs AT THE 'SOME' CONTENT KNOWLEDGE LEVEL.



RID Region II Conference



Reflect, Connect, Grow

General: \$30.00

Deaf: \$20.00

Student Members: \$20.00

Region II Conference Participants: Free

Sign up

<https://vrid.wildapricot.org/event-3867215>

zoom

DIVERSITY, EQUITY, & ETHICS: HOW DO INTERPRETERS' CHOICES IMPACT CONSUMERS?

July 18, 2020

9a-12p ET

0.3 CEUs PPO

**Dr. Tamar
Jackson
Nelson**



This workshop examines the power that we, as interpreters, hold and the impact we have on D/DB/HH consumers lives based on our ability to accurately interpret for them. Sign language interpreters are often faced with the challenge of interpreting for consumers they have never met with little or no preparation. This is true in most video relay and medical interpreting settings and often true for educational and community interpreting. Being ill prepared and without specific topic information might cause interpreters to worry before they even begin interpreting. In this workshop participants will learn strategies for providing successful interpreting, with a social justice framework, to the best of their ability. The goal of interpreting is to provide consumers with dynamically equivalent interpreting. If consumers are experts in their fields, we must do all we can to ensure that they are portrayed as such. Dynamic equivalence, clarifying techniques, gender influences and powerless language will be defined, and examples will be provided. In addition, we will discuss strategies for interpreting when the topic, register, and tone are initially unknown. This workshop will assist and challenge interpreters to reach the next level of their ASL to English and English to ASL interpreting.

Sponsors

Diamond



Platinum



Gold



Purple



Technology Streaming Sponsor:

Presenter Bio

Tamar Jackson Nelson, PhD, NIC Master, CI & CT, is an ASL Interpreter/Mentor/Educator who graduated from Gallaudet University's doctoral program in Interpretation with a focus on pedagogy and research. Her research investigated the impact of preparation on interpretation. Dr. Nelson is proud to have been in the second cohort of graduates from this unique program. She has had the pleasure and privilege of teaching diverse interpreting courses in various postsecondary settings, including Gallaudet University, Saint Paul College, and Troy University and has presented on numerous topics, including interpreter omissions, processing time, medical interpreting, and LGBTQI consumers at conferences for the Registry of Interpreters for the Deaf, the National Association of the Deaf and the Conference of Interpreter Trainers. Dr. Nelson has worked as a mentor, educator, and community interpreter, including emergency on-call work and video relay service interpreting over the past twenty years in California, the Metro Washington DC Area and the Midwest. Currently, she lives in Minneapolis, Minnesota and provides interpreting services in Wisconsin and Minnesota. Dr. Nelson is dedicated to the development of the interpreting profession and to cultivating respect of the interpreting profession and the Deaf community among practitioners and consumers.



FOR QUESTIONS OR TO REQUEST ACCOMMODATIONS EMAIL VRIDSEC@GMAIL.COM. PLEASE MAKE ACCOMMODATION REQUESTS AT LEAST TWO WEEKS BEFORE THE EVENT.

VRID IS AN APPROVED RID CMP SPONSOR FOR CONTINUING EDUCATION ACTIVITIES. THIS PROFESSIONAL STUDIES PROGRAM IS OFFERED FOR .3 CEUS AT THE 'SOME' CONTENT KNOWLEDGE LEVEL.



RID Region II Conference



Reflect, Connect, Grow

General: \$30.00

Deaf: \$20.00

Student Members: \$20.00

Region II Conference Participants: Free



<https://vrid.wildapricot.org/event-3867082>

Workshop Description in ASL



DELIBERATE PRACTICE, HOW?

July 18, 2020

1p-4p ET

.3 CEUs

zoom

Wink Smith Jr.



What does it take to become an expert? Passively listening to a lecture, reading a skill development book, and watching vlogs will not transform that practitioner into an expert, nor will working eighty hours a week. The key is to incorporate deliberate practice: identify a narrow goal, and practice that skill unit until it is mastered. Wink brings research from Simon and Chase, Ericsson, and Bloom to sign language interpreters to forever dispel the myth that mastery is unattainable. This workshop breaks down how participants can analyze and identify their own goals for practice, demonstrates how to deliberately practice discrete linguistic aspects, and provides an opportunity to begin this process.

This workshop is presented in ASL

Sponsors

Diamond



Platinum



Gold



Purple

Technology Streaming Sponsor:



Presenter Bio

Wink, MA, MBA, NIC Master, enjoys researching and creating various workshops that focus on skill building through deliberate practice, which he wrote about in the RID Views, Winter 2012 issue. Presenting workshops the last ten years at national conferences (NAD, RID, Silent Weekend) regional conferences (RID I, II, III, IV, V), state conferences, and local workshops across the nation has given Wink experiences to enhance applications for interpreters of all levels. Wink is widely noted for the comfortable atmosphere he creates and the passion he exudes. Currently Wink travels full time performing, presenting workshops, and managing Winkshop, Inc, through which he has developed a dozen training DVDs. Wink currently is working on his PhD in linguistics from Gallaudet University where he investigates the embodied motivations of depiction. (ASL: <https://youtu.be/o4Pv0mAqETA>)



FOR QUESTIONS OR TO REQUEST ACCOMMODATIONS EMAIL VRIDSEC@GMAIL.COM. PLEASE MAKE ACCOMMODATION REQUESTS AT LEAST TWO WEEKS BEFORE THE EVENT.

VRID IS AN APPROVED RID CMP SPONSOR FOR CONTINUING EDUCATION ACTIVITIES. THIS PROFESSIONAL STUDIES PROGRAM IS OFFERED FOR .3 CEUs AT THE 'SOME' CONTENT KNOWLEDGE LEVEL.



RID Region II Conference



Reflect, Connect, Grow

General: \$60.00

Deaf: \$40.00

Student Members: \$40.00

Region II Conference Participants: Free

Sign up

<https://vrid.wildapricot.org/event-3884679>

ROLES, WAIVERS, AND DISCLOSURES

August 1, 2020

9a-4p ET

0.6 CEUs Legal

zoom

Presented in English with ASL interpreters

**Amber
Farrelly, Esq**



Some of what are considered “simple” concepts can be difficult at best to maneuver through especially when confronted in a court room. Often, we believe we know our roles, but with the intimate nature of the Deaf community and ASL, conflicts can arise.

When you are interpreting, your involvement and decisions will affect people—the Deaf and hearing consumer, other interpreters, society at large, and yourself. A strong grasp of the tenets of the Code of Professional Conduct (CPC) is required to understand roles, conflicts, waivers, and disclosures, and to ensure that the interpreter affects the case in the least intrusive way possible. This workshop will focus on interpreter roles, conflicts, waivers, and disclosures and how all are applied in court.

Sponsors

Diamond



Platinum



Gold



Purple



Technology Streaming Sponsor:

Presenter Bio

Amber D. Farrelly received her undergraduate degree from the University of Oklahoma at Norman and her Juris Doctorate degree from Arizona State University Sandra Day O'Connor College of Law with the highest distinction for her pro bono work. Amber began her legal career clerking for both defense teams in the Yogurt Shop Murders shortly after their reversals in 2007 until both cases were dismissed in 2009. She began practicing as a criminal defense attorney in 2009, and has worked with the Innocence Project, The Innocence Project of Texas, and the Texas Civil Rights Project.

Amber is licensed in and practices throughout the state of Texas and in the U.S. Western District. Amber specializes in Deaf clientele and is a court-certified interpreter in American Sign Language (ASL). Working with the Conviction Integrity Unit in Dallas County, she testified as an expert witness on ASL and Deaf culture in the Stephen Brodie exoneration case—the only Deaf person exonerated in the United States. She has consulted and testified on numerous cases involving Deaf individuals as an expert.

Amber is the former president and current parliamentarian of the Texas School for the Deaf Foundation Board. She is dedicated to and an advocate for the Deaf. Amber received the Texas Society of Interpreters for the Deaf President's Award in 2016. She was named Travis County Woman Lawyer of the Year for 2012. She has given numerous presentations and workshops on legal interpreting and Deaf rights. She has also been a guest on 48 Hours, America's Most Wanted, Intersections Radio, and Legal Broadcast Network.



FOR QUESTIONS OR TO REQUEST ACCOMMODATIONS EMAIL VRIDSEC@GMAIL.COM. PLEASE MAKE ACCOMMODATION REQUESTS AT LEAST TWO WEEKS BEFORE THE EVENT.

VRID IS AN APPROVED RID CMP SPONSOR FOR CONTINUING EDUCATION ACTIVITIES. THIS PROFESSIONAL STUDIES PROGRAM IS OFFERED FOR .6 CEUS AT THE 'SOME' CONTENT KNOWLEDGE LEVEL.



RID Region II Conference



Reflect, Connect, Grow

General: \$30.00

Deaf: \$20.00

Student Members: \$20.00

Region II Conference Participants: Free

Sign up



<https://vrid.wildapricot.org/event-3867234>

zoom

WORKING WITH GLBTQI CONSUMERS: EXPLORING THE INTERPRETING PROCESS THROUGH A SOCIAL JUSTICE LENS

August 15, 2020

9a-12p ET

0.3 CEUs PPO

**Dr. Tamar
Jackson
Nelson**



Ever wonder if there is a sign for Intersex? The goal of this workshop is not merely to provide “Gay, Lesbian, Bisexual, Transgender, Queer/Questioning, and/or Intersex (GLBTQI) 101” information. We provide a framework for evaluating our interpreting and professionalism as interpreters within marginalized communities. The focus is diversity, equity and inclusion in each interpreting scenario. This workshop shares research involving people who identify as Deaf, deaf or Hard-of-Hearing (D/HH) and GLBTQI. The focus is diversity in language and culture within the D/HH and GLBTQI communities. Participants will examine video clips of D/HH GLBTQI individuals, analyzing how vocabulary and language choices can impact interpreters (as well as consumer/clients) striving to produce dynamically equivalent and sensitive interpreting services. Participants will realize the possible impact of their language choice(s) when linked with personal identity. Activities will be utilized throughout the workshop to assist participants in gaining a broader understanding of marginalized identities through exploring how GLBTQI individuals are impacted by heteronormative culture. Through a social justice lens, we will explore cultural norms related to gender and sexual orientation, which will allow participants to better perceive the impact of privilege when working in the D/HH or other marginalized communities. All are welcome to attend!

Sponsors

Diamond



Platinum



Gold



Purple



Technology Streaming Sponsor:

Presenter Bio

Tamar Jackson Nelson, PhD, NIC Master, CI & CT, is an ASL Interpreter/Mentor/Educator who graduated from Gallaudet University's doctoral program in Interpretation with a focus on pedagogy and research. Her research investigated the impact of preparation on interpretation. Dr. Nelson is proud to have been in the second cohort of graduates from this unique program. She has had the pleasure and privilege of teaching diverse interpreting courses in various postsecondary settings, including Gallaudet University, Saint Paul College, and Troy University and has presented on numerous topics, including interpreter omissions, processing time, medical interpreting, and LGBTQI consumers at conferences for the Registry of Interpreters for the Deaf, the National Association of the Deaf and the Conference of Interpreter Trainers. Dr. Nelson has worked as a mentor, educator, and community interpreter, including emergency on-call work and video relay service interpreting over the past twenty years in California, the Metro Washington DC Area and the Midwest. Currently, she lives in Minneapolis, Minnesota and provides interpreting services in Wisconsin and Minnesota. Dr. Nelson is dedicated to the development of the interpreting profession and to cultivating respect of the interpreting profession and the Deaf community among practitioners and consumers.



FOR QUESTIONS OR TO REQUEST ACCOMMODATIONS EMAIL VRIDSEC@GMAIL.COM. PLEASE MAKE ACCOMMODATION REQUESTS AT LEAST TWO WEEKS BEFORE THE EVENT.

VRID IS AN APPROVED RID CMP SPONSOR FOR CONTINUING EDUCATION ACTIVITIES. THIS PROFESSIONAL STUDIES PROGRAM IS OFFERED FOR .3 CEUS AT THE 'SOME' CONTENT KNOWLEDGE LEVEL.



RID Region II Conference



Reflect, Connect, Grow

General: \$30.00

Deaf: \$20.00

Student Members: \$20.00

Region II Conference Participants: Free

Sign up

<https://vrid.wildapricot.org/event-3867249>

TAX MISTAKES ALL ASL INTERPRETERS NEED TO AVOID

August 15, 2020

1p-4p ET

0.3 CEUs

zoom

Rosemary Bocian



Being a freelance interpreter requires more than just interpreting. Focus is so heavily placed on language and skill that the business side of the profession often falls through the cracks. Through engaging content and interactive activities, participants will learn how to avoid the most common tax mistakes that interpreters make. By becoming tax savvy freelancers, interpreters can transform their business practices and improve their current and future careers.

Sponsors

Diamond



Platinum



Gold



Purple

Technology Streaming Sponsor:



Presenter Bio

Rosemary Bocian, MA, NIC, has been a certified ASL freelance interpreter for 7 years. Rosemary received both her Bachelor's in ASL Interpretation and Master's in Deaf Studies: Culture from Gallaudet University. She also served four years on the executive board for PCRID (Potomac Chapter of the Registry of Interpreters for the Deaf). In 2017 she co-authored the book "The Interpreter's Quick Guide to Self-Employment" which is currently being used by Interpreter Training Programs nationwide and sold on Amazon as well as at select Barnes & Nobles locations. As an interpreter, tax preparer, author and seasoned speaker, Rosemary presents the complex world of taxes in plain language so that freelance interpreters can thrive in the profession.



FOR QUESTIONS OR TO REQUEST ACCOMMODATIONS EMAIL VRIDSEC@GMAIL.COM. PLEASE MAKE ACCOMMODATION REQUESTS AT LEAST TWO WEEKS BEFORE THE EVENT.

VRID IS AN APPROVED RID CMP SPONSOR FOR CONTINUING EDUCATION ACTIVITIES. THIS PROFESSIONAL STUDIES PROGRAM IS OFFERED FOR .3 CEUS AT THE 'SOME' CONTENT KNOWLEDGE LEVEL.



RID Region II Conference



Reflect, Connect, Grow

Deaf: \$30.00



<https://vrid.wildapricot.org/event-3867256>

zoom

NAD-RID CODE OF PROFESSIONAL CONDUCT FOR CDI'S (Deaf attendees only)

August 29, 2020
9a-4p ET
0.6 CEUs

Dr. Rhonda
Jennings-
Arey



This workshop will focus on what it means to be ethical for CDIs in the workplace, among co-workers, clients, etc. Presenter will use all tenets from RID CPC and go over each tenet. Participants will be given situations after introduction of the CPC and discuss why it is ethical or not. Participants will be able to identify all CPC tenets, and will be able to identify situations requiring appropriate responses. Participants will bring their knowledge of interpreting, various situations that they have experienced as client and as interpreter. Participants will discuss different situations so that they can become better interpreters or pass the knowledge written test.

Sponsors

Diamond



Platinum



Gold



Purple

Technology Streaming Sponsor:



Presenter Bio

Dr. Rhonda Jennings-Arey has twenty years of teaching experience at the K-12 level. She worked at the Maryland Schools for the Deaf in both Frederick and Columbia before returning home to her alma mater, the Virginia School for the Deaf and the Blind in Staunton, Virginia. Rhonda has taught in elementary, middle, and high school, specializing in English and American Sign Language for Deaf students, hearing students as a second language, and hearing faculty and staff. At the post-secondary level, Rhonda is an adjunct at the J. Sargeant Reynolds Community College, Gallaudet University, and Tidewater Community College. She has also taught at Blue Ridge Community College, Towson University, Radford University, Piedmont Virginia Community College, University of Virginia, University of Louisville, and McDaniel College. Dr. Jennings-Arey has degrees in Deaf Education, Sign Language Education, Literacy Specialization, and Administration and Supervision in 2016 from Capella University. She obtained her doctorate degree in Post-Secondary and Adult Education. She was a National Board Certified teacher in adolescent and young adult language arts. She was the co-founder of VSDB's ASL/English Bilingual Education Training program. She has an ASLTA certification at the Master level and endorsement in ASL instruction through the state of Virginia. She is currently certified by RID as a Certified Deaf Interpreter where she works as a freelance interpreter. She lives in Staunton, VA where she works full time as an Assistant Professor at the University of Virginia.



FOR QUESTIONS OR TO REQUEST ACCOMMODATIONS EMAIL VRIDSEC@GMAIL.COM. PLEASE MAKE ACCOMMODATION REQUESTS AT LEAST TWO WEEKS BEFORE THE EVENT.

VRID IS AN APPROVED RID CMP SPONSOR FOR CONTINUING EDUCATION ACTIVITIES. THIS PROFESSIONAL STUDIES PROGRAM IS OFFERED FOR .6 CEUs AT THE 'SOME' CONTENT KNOWLEDGE LEVEL.



RID Region II Conference



Reflect, Connect, Grow

NO MORE TEARS: FEEDBACK STRATEGIES THAT WORK!

August 29, 2020
9a-4p ET
0.6 CEUs

zoom



General: \$60.00

Deaf: \$40.00

Student Members: \$40.00

Region II Conference Participants: Free



<https://vrid.wildapricot.org/event-3867259>

The most hated word in the interpreting profession is the “F” word—feedback. Your heart drops. You start thinking, “oh no...what did I do wrong?” But it doesn't have to be that way! In fact, it shouldn't be that way!

This workshop focuses on both sides of the feedback dance. First we examine how we can improve our receptiveness towards feedback through clear expectations and boundaries and then we identify practical techniques for providing feedback starting from within.

Sponsors

Diamond



Platinum



Gold



Purple

Technology Streaming Sponsor:



Presenter Bio

Sonja has been interpreting professionally for over 15 years. Until recently, she lived in Austin, Texas and worked in private practice, specializing in conference interpreting, legal interpreting, and interpreting from ASL to English. She holds BEI Master, BEI Court, and RID NIC certifications and is licensed as a standard level 3, medical/mental health endorsed, and legal endorsed in the state of Michigan. In 2016, Sonja obtained her Master's in Interpreting Studies with an emphasis in interpreter education. Using best andragogical practices to inform her teaching, she has developed many professional development opportunities. Her passions are encouraging ethical fitness, empowering interpreters as business owners, and improving ASL to English interpretation skills. Most importantly, she wants people to enjoy the learning process.



FOR QUESTIONS OR TO REQUEST ACCOMMODATIONS EMAIL VRIDSEC@GMAIL.COM. PLEASE MAKE ACCOMMODATION REQUESTS AT LEAST TWO WEEKS BEFORE THE EVENT.

VRID IS AN APPROVED RID CMP SPONSOR FOR CONTINUING EDUCATION ACTIVITIES. THIS PROFESSIONAL STUDIES PROGRAM IS OFFERED FOR .6 CEUS AT THE 'SOME' CONTENT KNOWLEDGE LEVEL.



RID Region II Conference



Reflect, Connect, Grow

General: \$30.00

Deaf: \$20.00

Student Members: \$20.00

Region II Conference Participants: Free

Sign up

<https://vrid.wildapricot.org/event-3884737>

ASLEGALESE

September 12, 2020

1p-4p ET

0.3 CEUs Legal

zoom

Presented in ASL

**Amber
Farrelly, Esq**



This workshop will be focused on understanding the meaning behind legal terminology and get to the heart of the concept. There are two kinds of legal vocabulary—1) words derived from the Latin, Greek, or French, which are often easy to recognize as being legalese, and 2) English words that are implicitly legalese, such as “consideration,” “information,” “motion,” and “brief.” Too often, we hear the Latin-root legal term and are lost at the meaning. When this happens, we often resort to fingerspelling the words or dropping it from the interpretation. Even more often, we hear legal words in English and interpret it according to the English, and not the legal meaning. In both instances, the meaning is lost and therefore not conveyed accurately to the Deaf individual.

Sponsors

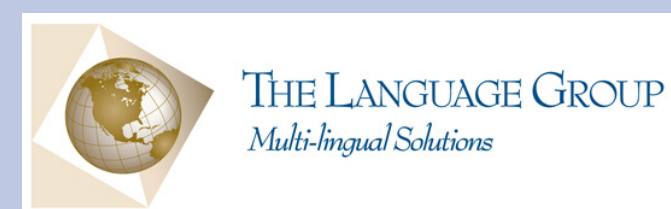
Diamond



Platinum



Gold



Purple



Technology Streaming Sponsor:

Presenter Bio

Amber D. Farrelly received her undergraduate degree from the University of Oklahoma at Norman and her Juris Doctorate degree from Arizona State University Sandra Day O'Connor College of Law with the highest distinction for her pro bono work. Amber began her legal career clerking for both defense teams in the Yogurt Shop Murders shortly after their reversals in 2007 until both cases were dismissed in 2009. She began practicing as a criminal defense attorney in 2009, and has worked with the Innocence Project, The Innocence Project of Texas, and the Texas Civil Rights Project.

Amber is licensed in and practices throughout the state of Texas and in the U.S. Western District. Amber specializes in Deaf clientele and is a court-certified interpreter in American Sign Language (ASL). Working with the Conviction Integrity Unit in Dallas County, she testified as an expert witness on ASL and Deaf culture in the Stephen Brodie exoneration case—the only Deaf person exonerated in the United States. She has consulted and testified on numerous cases involving Deaf individuals as an expert.

Amber is the former president and current parliamentarian of the Texas School for the Deaf Foundation Board. She is dedicated to and an advocate for the Deaf. Amber received the Texas Society of Interpreters for the Deaf President's Award in 2016. She was named Travis County Woman Lawyer of the Year for 2012. She has given numerous presentations and workshops on legal interpreting and Deaf rights. She has also been a guest on 48 Hours, America's Most Wanted, Intersections Radio, and Legal Broadcast Network.



FOR QUESTIONS OR TO REQUEST ACCOMMODATIONS EMAIL VRIDSEC@GMAIL.COM. PLEASE MAKE ACCOMMODATION REQUESTS AT LEAST TWO WEEKS BEFORE THE EVENT.

VRID IS AN APPROVED RID CMP SPONSOR FOR CONTINUING EDUCATION ACTIVITIES. THIS PROFESSIONAL STUDIES PROGRAM IS OFFERED FOR .3 CEUS AT THE 'SOME' CONTENT KNOWLEDGE LEVEL.



RID Region II Conference



Reflect, Connect, Grow

General: \$30.00

Deaf: \$20.00

Student Members: \$20.00

Region II Conference Participants: Free



<https://vrid.wildapricot.org/event-3867275>

RETHINKING CLASSIFIERS (AGAIN): DIVIDING THE PARTS AND LEARNING HOW TO BUILD THEM

September 26
9a-12p ET
.3 CEUs

Wink Smith Jr.



zoom

There is a commonly held view that classifiers can be categorized into 8 or more types (e.g., semantic, element, body part). My own research led me to create a workshop called "Classifiers/Depicting Verbs Reduced to Three." As my research has continued, I now see that those three - entity, tool, and tracing - can be further reduced to just a single type: entity classifiers. This workshop will briefly describe the traditional thinking and teaching of classifiers, then identifies redundancies and other problems with this typology. This is followed by an analysis of how individual classifier components are combined with conceptual content and construal in ASL.

Presented in ASL

Sponsors

Diamond



Platinum



Gold



Purple

Technology Streaming Sponsor:



Presenter Bio

Wink, MA, MBA, NIC Master, enjoys researching and creating various workshops that focus on skill building through deliberate practice, which he wrote about in the RID Views, Winter 2012 issue. Presenting workshops the last ten years at national conferences (NAD, RID, Silent Weekend) regional conferences (RID I, II, III, IV, V), state conferences, and local workshops across the nation has given Wink experiences to enhance applications for interpreters of all levels. Wink is widely noted for the comfortable atmosphere he creates and the passion he exudes.

Currently Wink travels full time performing, presenting workshops, and managing Winkshop, Inc, through which he has developed a dozen training DVDs. Wink currently is working on his PhD in linguistics from Gallaudet University where he investigates the embodied motivations of depiction. (ASL: <https://youtu.be/o4Pv0mAqETA>)



FOR QUESTIONS OR TO REQUEST ACCOMMODATIONS EMAIL VRIDSEC@GMAIL.COM. PLEASE MAKE ACCOMMODATION REQUESTS AT LEAST TWO WEEKS BEFORE THE EVENT.

VRID IS AN APPROVED RID CMP SPONSOR FOR CONTINUING EDUCATION ACTIVITIES. THIS PROFESSIONAL STUDIES PROGRAM IS OFFERED FOR .3 CEUS AT THE 'SOME' CONTENT KNOWLEDGE LEVEL.



RID Region II Conference



Reflect, Connect, Grow

General: \$30.00

Deaf: \$20.00

Student Members: \$20.00

Region II Conference Participants: Free



<https://vrid.wildapricot.org/event-3867281>

RIP TO ROI; ETHICS IN THE AGE OF SOCIAL MEDIA

September 26, 2020

1p-4p ET

0.3 CEUs

zoom

This workshop is an in-depth analysis into the interpreting profession and the effects of social media on development and dissimulation of Sign Language/Interpreting, professional and community norms. Through real life examples and discussions participants learn about recent developments in technology and how the effects can be both positive and negative on the profession. Ethical decision making has changed, audience members will analyze current trends in the professions. Finally, participants will learn about themselves and how to separate the fictional land of social media from in person interactions.

Jenese Portee



Sponsors

Diamond



Platinum



Gold



Purple

Technology Streaming Sponsor:



Presenter Bio

Jenese brings a passion for service and equity between the D/deaf, D/deaf Blind, and Hard of Hearing communities and the general public. Born and raised in High Point North Carolina, Jenese learned American Sign Language at sixteen from the Deaf community. Jenese has earned both a Bachelor of Science degree and Master of Science degree in ASL/English interpreting as well as National Interpreter Certification from the Registry of Interpreters for the Deaf. As an advocate for inclusion, Jenese has served the community as a state, and federal government employee; teaching workshops both domestically and abroad.

Jenese has continued to serve the community as the former president of the National Alliance of Black Interpreters- DC chapter as well as current Chair to the Interpreters and Transliterates of Color membership section under the Registry of Interpreters for the Deaf. Jenese brings the dynamic of living in the south and the DC, MD, VA area, as well as being exposed to the practices of interpreting internationally to professionals and students of the profession.



FOR QUESTIONS OR TO REQUEST ACCOMMODATIONS EMAIL VRIDSEC@GMAIL.COM. PLEASE MAKE ACCOMMODATION REQUESTS AT LEAST TWO WEEKS BEFORE THE EVENT.

VRID IS AN APPROVED RID CMP SPONSOR FOR CONTINUING EDUCATION ACTIVITIES. THIS PROFESSIONAL STUDIES PROGRAM IS OFFERED FOR .3 CEUs AT THE 'SOME' CONTENT KNOWLEDGE LEVEL.



RID Region II Conference



Reflect, Connect, Grow

General: \$30.00

Deaf: \$20.00

Student Members: \$20.00

Region II Conference Participants: Free

Sign up

<https://vrid.wildapricot.org/event-3867270>

PROCESSING TIME AND ITS EFFECTS ON ERRORS IN SIMULTANEOUS INTERPRETING

October 10, 2020

9a-12p ET

0.3 CEUs

zoom

**Dr. Tamar
Jackson
Nelson**



Participants will examine what processing time is in relation to interpreting and how comprehension, interpreter styles, interpreter approaches and other factors may impact processing time. Processing time impacts the dynamics of the interpreting situation as well as the interpretation. Participants will also gain insight during group discussions regarding research done by Gile, Barik, Cokley, and Napier about what types of errors or miscues may occur due to processing time. There will be specific dialogue related to processing time and interactive discourse. Ideas will be exchanged as to how processing time, dynamic equivalence and interactive discourse are all intertwined in the interpreting process. Lastly, participants will gain knowledge of the implication, for interpreters and/or interpreter educators, of processing time and its effect on errors in simultaneous interpretations. This will include questioning how to best learn and teach self-correction, utilization of team interpreters and more.

Sponsors

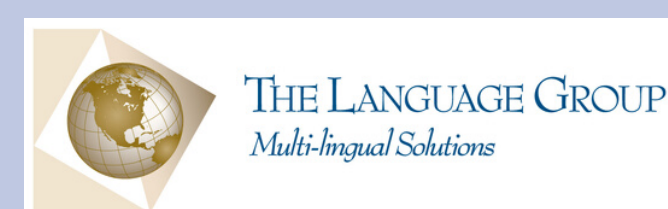
Diamond



Platinum



Gold



Purple

Technology Streaming Sponsor:



Presenter Bio

Tamar Jackson Nelson, PhD, NIC Master, CI & CT, is an ASL Interpreter/Mentor/Educator who graduated from Gallaudet University's doctoral program in Interpretation with a focus on pedagogy and research. Her research investigated the impact of preparation on interpretation. Dr. Nelson is proud to have been in the second cohort of graduates from this unique program. She has had the pleasure and privilege of teaching diverse interpreting courses in various postsecondary settings, including Gallaudet University, Saint Paul College, and Troy University and has presented on numerous topics, including interpreter omissions, processing time, medical interpreting, and LGBTQI consumers at conferences for the Registry of Interpreters for the Deaf, the National Association of the Deaf and the Conference of Interpreter Trainers. Dr. Nelson has worked as a mentor, educator, and community interpreter, including emergency on-call work and video relay service interpreting over the past twenty years in California, the Metro Washington DC Area and the Midwest. Currently, she lives in Minneapolis, Minnesota and provides interpreting services in Wisconsin and Minnesota. Dr. Nelson is dedicated to the development of the interpreting profession and to cultivating respect of the interpreting profession and the Deaf community among practitioners and consumers.



FOR QUESTIONS OR TO REQUEST ACCOMMODATIONS EMAIL VRIDSEC@GMAIL.COM. PLEASE MAKE ACCOMMODATION REQUESTS AT LEAST TWO WEEKS BEFORE THE EVENT.

VRID IS AN APPROVED RID CMP SPONSOR FOR CONTINUING EDUCATION ACTIVITIES. THIS PROFESSIONAL STUDIES PROGRAM IS OFFERED FOR .3 CEUS AT THE 'SOME' CONTENT KNOWLEDGE LEVEL.





Reflect, Connect, Grow



<https://vrid.wildapricot.org/event-3867303>

CASLI TESTING UPDATE

October 10, 2020
1p-3p ET
0.0 CEUs



Star G. Grieser



Star G. Grieser, Director of Testing for the Center for the Assessment of Sign Language Interpretation (CASLI) will provide an update on the testing systems for the Knowledge Exam, the Generalist Interpreting Exam, and the Deaf Interpreting Exam.

Sponsors

Diamond



Platinum



Gold



Technology Streaming Sponsor:



Presenter Bio

Star G. Grieser is the director of testing for CASLI. She relocated from Norfolk, VA in the fall of 2017, where previously she worked as a program chair for the ASL and Interpreter Education Program at Tidewater Community College for 11 years. Star was very active in the Virginia Deaf community as well as within her profession presenting workshops and facilitating statewide conferences and events. She also holds both CDI and ASLTA-M certification. She graduated from the Rochester Institute of Technology (SVP '94) in 2001 with a Bachelor of Science in Professional and Technical Communication from the Rochester Institute of Technology and from McDaniel College, Westminster, MD with a MS in Deaf Education in 2009. Star loves working with the CASLI and RID team and enjoys tackling the many challenges of test administration and development. Star currently lives in Washington, D.C. and enjoys exploring all the museums and memorials of DC, traveling, spending time in nature, dabbling in arts, and lounging outdoors with a good book.



FOR QUESTIONS OR TO REQUEST ACCOMMODATIONS EMAIL VRIDSEC@GMAIL.COM. PLEASE MAKE ACCOMMODATION REQUESTS AT LEAST TWO WEEKS BEFORE THE EVENT.





Reflect, Connect, Grow

General: \$60.00

Deaf: \$40.00

Student Members: \$40.00

Region II Conference Participants: Free



<https://vrid.wildapricot.org/event-3867305>

THEATRICAL INTERPRETING IN FOUR ACTS

**October 24, 2020
9a-4p ET
0.6 CEUs**

zoom

**James
Caverly
& Kevin Dyels**



Learn about interpreted theatre and concert performances through the lens of theatre staff, service administration and Deaf participation. Participants will learn about Theatre staff, crew positions, Theatre jargon; pre show preparations, script analysis, logistical considerations and Deaf Directors of Artistic Sign Language (DASL) Through lecture, discussion and activities participants will learn about the process of working with theatres and concert venues from the moment a Deaf consumer makes a request for tickets all the way through to the final Curtain Call.

Sponsors

Diamond



Platinum



Gold



Technology Streaming Sponsor:



Presenter Bios

James Caverly has performed at National Theatre of the Deaf, Huntington Theatre Company, Studio Theatre, Berkeley Repertory Theatre, Kitchen Theatre Company, SpeakEasy Theatre Company, and was part of the cast for the Broadway revival of Children of a Lesser God. He has directed performances for Gallaudet University, Community College of Baltimore County at Catonsville, New York Deaf Theatre, and Kent State University at Trumbull. His work as a DASL spans across 15 different performances in Washington DC, Baltimore, and Philadelphia

Kevin Dyels is a State Director of Community Interpreting for Sorenson Communications and a former member of the Board of Directors of PCRID.

Originally from northern California, Kevin has split his career between freelance interpreting and holding staff and management positions at interpreting agencies. He received his BA in Theater from the University of Maryland. He presents workshops regularly interpreting nationally and internationally and holds a partner position at a performing arts interpreting company called First Chair Interpreted Productions.

When not interpreting, Kevin coordinates interpreters for various conferences and festivals, teaches at a local community college, and works as a professional sound designer and disc jockey. He has a life partner and owns a kitty named Sylvestre.



FOR QUESTIONS OR TO REQUEST ACCOMMODATIONS EMAIL VRIDSEC@GMAIL.COM. PLEASE MAKE ACCOMMODATION REQUESTS AT LEAST TWO WEEKS BEFORE THE EVENT.

VRID IS AN APPROVED RID CMP SPONSOR FOR CONTINUING EDUCATION ACTIVITIES. THIS PROFESSIONAL STUDIES PROGRAM IS OFFERED FOR .6 CEUS AT THE 'SOME' CONTENT KNOWLEDGE LEVEL.



RID Region II Conference



Reflect, Connect, Grow

General: \$30.00

Deaf: \$20.00

Student Members: \$20.00

Region II Conference Participants: Free



<https://vrid.wildapricot.org/event-3867314>

Workshop Description in ASL



MODELING VISUAL LANGUAGE IN THE CLASSROOM

November 7, 2020

1p-4p ET

.3 CEUs

zoom

Wink Smith Jr.



Educational interpreters are language models for Deaf students. For some Deaf students, their interpreter is their only language model for a signed language.

This workshop will help you explore the meaning of being a 'language model' and how this modeling impacts students acquiring at least two languages within the school system, American Sign Language and English. The workshop then introduces concepts from cognitive linguistics to analyze how language provides access to knowledge structures through categorization and how each language provides a specific ways of viewing, or construing, that knowledge. With this foundation in place, you will then review and practice the depictive components of ASL. You will learn how each concept is used in the spoken language community, and then how the Deaf community has further specified and evolved these depictions into language and modality-specific units. After practicing these concepts, you will use real-world classroom stimuli to practice further entrenching these depictive techniques. One final goal in this workshop is to work toward becoming comfortable with using conventional depictive expressions in the ways, and with the frequency, that Deaf people do.

Presented in ASL

Sponsors

Diamond



Platinum



Gold



Purple



Technology Streaming Sponsor:

Presenter Bio

Wink, MA, MBA, NIC Master, enjoys researching and creating various workshops that focus on skill building through deliberate practice, which he wrote about in the RID Views, Winter 2012 issue. Presenting workshops the last ten years at national conferences (NAD, RID, Silent Weekend) regional conferences (RID I, II, III, IV, V), state conferences, and local workshops across the nation has given Wink experiences to enhance applications for interpreters of all levels. Wink is widely noted for the comfortable atmosphere he creates and the passion he exudes. Currently Wink travels full time performing, presenting workshops, and managing Winkshop, Inc, through which he has developed a dozen training DVDs. Wink currently is working on his PhD in linguistics from Gallaudet University where he investigates the embodied motivations of depiction. (ASL:

<https://youtu.be/o4Pv0mAqETA>)

FOR QUESTIONS OR TO REQUEST ACCOMMODATIONS EMAIL VRIDSEC@GMAIL.COM. PLEASE MAKE ACCOMMODATION REQUESTS AT LEAST TWO WEEKS BEFORE THE EVENT.

VRID IS AN APPROVED RID CMP SPONSOR FOR CONTINUING EDUCATION ACTIVITIES. THIS PROFESSIONAL STUDIES PROGRAM IS OFFERED FOR .3 CEUs AT THE 'SOME' CONTENT KNOWLEDGE LEVEL.





Reflect, Connect, Grow

An Overview of RID's Ethical Practices System

November 21, 2020

9a-12p ET
0.0 CEUs

zoom

**Tressela
Bateson
&
Jeffrey
Hardison**



<https://vrid.wildapricot.org/event-3928103>

RID's Certification system consists of a triad: Certification, Certification Maintenance and the Ethical Practices System. While RID members are familiar with the process to obtain certification as well as maintaining it, most have never had experience with the Ethical Practices System, and most hope to never have to encounter a formal grievance. This workshop will focus on demystifying the Ethical Practices System by explaining the process that complaints go through: Intake, Mediation and Adjudication. Presenters will share some statistical data regarding most common cited tenets of the CPC in complaints and historical outcomes of cases processed. Insights from this presentation has implications for improving Interpreter Preparation Programs, as well as ongoing professional development for working interpreters. Deaf community individuals are encouraged to attend to better understand this process and how it enforces standards set by the CPC

Sponsors

Diamond



Platinum



Gold



Purple

Technology Streaming Sponsor:



Presenter Bios

Jeff Hardison is doing his work to be a man whose words, thoughts and actions reflect a life that embraces, without distinction, all human beings. He has been a certified member of R.I.D. since 1987 and an R.I.D. mediator since 2000. The work he has experienced as a mediator, in supporting the coming together of the Deaf and interpreting worlds, has been life changing. Jeff was graduated from the University of Florida with a B.A. in English literature (GO GATORS!) and was also graduated from Gallaudet University with an M.A. in Linguistics (GO BISON!) Jeff currently lives in Alexandria, Virginia with his husband and has worked at Gallaudet University as a staff interpreter since 1992.

Tressela Bateson, known as Tressy, is the Ethical Practices System Administrator for Registry of Interpreters for the Deaf. After graduating from MSSD, she obtained her BA in Psychology from California State University, Northridge, and then attended Gallaudet University for a Masters of Arts in School Guidance and Counseling. Tressy worked in the counseling field for over 20 years,, including 14 years in Mental Health Counseling with the famous (infamous?) South Carolina Department of Mental Health Deaf Services before a career change to teaching ASL. She taught at Clemson University (GO TIGERS!) for 6 years during the development of Clemson's ITP. Her combined experience working with ASL Students/future interpreters as well as the empathy and expertise gained in counseling makes the EPS perfect for her to oversee. Outside of work, Tressy is a community advocate, chairing LEADK-Virginia. She has recently returned to teaching at ASL Champs where she also trains the teachers. When there is time to relax, you can find Tressy in the nearest body of water preferably with her rescue dogs.



FOR QUESTIONS OR TO REQUEST ACCOMMODATIONS EMAIL VRIDSEC@GMAIL.COM. PLEASE MAKE ACCOMMODATION REQUESTS AT LEAST TWO WEEKS BEFORE THE EVENT.





Reflect, Connect, Grow

How Language Variation Brings Us Together

November 21, 2020

1p-4p ET

0.3 CEUs

zoom

Dr. Bruce Sofinski



General: \$30.00

Deaf: \$20.00

Student Members: \$20.00

Region II Conference Participants: Free

Sign up



<https://vrid.wildapricot.org/event-3913185>

This workshop will present a timeline of the signed/manual communication used in North America from “pre-Hartford School” (18th Century) through present day. Conversation and input from participants will be solicited to share anecdotal accounts of real-life experience regarding language variation. The goal is to establish a common narrative from which ASL-English interpreters and interpreter teams (including Deaf-hearing teams) can identify and or predict potential demands and prepare corresponding controls to attempt to address these demands in regard to the language use of the Deaf consumer(s) in various work settings.

Sponsors

Diamond



Platinum



Gold



Purple

Technology Streaming Sponsor:



Presenter Bio

Bruce A. Sofinski was first exposed to American Sign Language (ASL) as an undergraduate at the University of South Florida (USF), where he lived with two deaf roommates for 18 months. In the three decades since then, he has been living in and around the Deaf community working as an advocate, interpreter, educator, and friend. Bruce received his Master's degree from Gallaudet University (Linguistics, 2000) and his PhD in Curriculum & Instruction – Foreign Language Education from the University of Virginia, Curry School of Education in 2011. An avid supporter of continued professional development, Bruce Sofinski has served on the Virginia RID board, worked within several taskforces and workgroups focused on increasing access to American Sign Language and to interpreter education, coordinated grants through the Virginia Dept. of Education, and mentored novice to experienced interpreters. He is a life-long learner who completed the Certificate in Healthcare Interpreting (2016) from the Rochester Institute of Technology and has earned his CI & CT, Ed: K-12, NIC, SC:L, OTC, and ASLTA Certification. Currently, Dr. Sofinski is Dean of the school of Humanities and Social Sciences at Reynolds Community College where he began as an adjunct in January 1989. A happily married father of three adult children, he enjoys vegetable gardening, genealogy, and hiking, particularly on the Appalachian Trail (AT) and at other locations in Central Virginia the Blue Ridge and Shenandoah Valley.



FOR QUESTIONS OR TO REQUEST ACCOMMODATIONS EMAIL VRIDSEC@GMAIL.COM. PLEASE MAKE ACCOMMODATION REQUESTS AT LEAST TWO WEEKS BEFORE THE EVENT.

VRID IS AN APPROVED RID CMP SPONSOR FOR CONTINUING EDUCATION ACTIVITIES. THIS PROFESSIONAL STUDIES PROGRAM IS OFFERED FOR .3 CEUS AT THE 'SOME' CONTENT KNOWLEDGE LEVEL.





Reflect, Connect, Grow



<https://vrid.wildapricot.org/event-3956814>

NAD-RID CODE OF PROFESSIONAL CONDUCT FOR CDI'S (Deaf attendees only)

December 5th, 2020

**9a-4p ET
0.6 CEUs**

zoom

**Dr. Rhonda
Jennings-
Arey**



This workshop will focus on what it means to be ethical for CDIs in the workplace, among co-workers, clients, etc. Presenter will use all tenets from RID CPC and go over each tenet. Participants will be given situations after introduction of the CPC and discuss why it is ethical or not. Participants will be able to identify all CPC tenets, and will be able to identify situations requiring appropriate responses. Participants will bring their knowledge of interpreting, various situations that they have experienced as client and as interpreter. Participants will discuss different situations so that they can become better interpreters or pass the knowledge written test.

Sponsors

Diamond



Platinum



Gold



Technology Streaming Sponsor:



Presenter Bio

Dr. Rhonda Jennings-Arey has twenty years of teaching experience at the K-12 level. She worked at the Maryland Schools for the Deaf in both Frederick and Columbia before returning home to her alma mater, the Virginia School for the Deaf and the Blind in Staunton, Virginia. Rhonda has taught in elementary, middle, and high school, specializing in English and American Sign Language for Deaf students, hearing students as a second language, and hearing faculty and staff. At the post-secondary level, Rhonda is an adjunct at the J. Sargeant Reynolds Community College, Gallaudet University, and Tidewater Community College. She has also taught at Blue Ridge Community College, Towson University, Radford University, Piedmont Virginia Community College, University of Virginia, University of Louisville, and McDaniel College. Dr. Jennings-Arey has degrees in Deaf Education, Sign Language Education, Literacy Specialization, and Administration and Supervision in 2016 from Capella University. She obtained her doctorate degree in Post-Secondary and Adult Education. She was a National Board Certified teacher in adolescent and young adult language arts. She was the co-founder of VSDB's ASL/English Bilingual Education Training program. She has an ASLTA certification at the Master level and endorsement in ASL instruction through the state of Virginia. She is currently certified by RID as a Certified Deaf Interpreter where she works as a freelance interpreter. She lives in Staunton, VA where she works full time as an Assistant Professor at the University of Virginia.



FOR QUESTIONS OR TO REQUEST ACCOMMODATIONS EMAIL VRIDSEC@GMAIL.COM. PLEASE MAKE ACCOMMODATION REQUESTS AT LEAST TWO WEEKS BEFORE THE EVENT.

VRID IS AN APPROVED RID CMP SPONSOR FOR CONTINUING EDUCATION ACTIVITIES. THIS PROFESSIONAL STUDIES PROGRAM IS OFFERED FOR .6 CEUs AT THE 'SOME' CONTENT KNOWLEDGE LEVEL.





Reflect, Connect, Grow

YOU'RE NEVER FULLY DRESSED WITHOUT YOUR PREP

December 12, 2020
9a-12p ET
0.3 CEUs



General: \$30.00

Deaf: \$20.00

Student Members: \$20.00

Region II Conference Participants: Free



<https://vrid.wildapricot.org/event-4048294>

Preparing for interpreting assignments seems simple enough, but there's more to it than meets the eye. In this session I will discuss four different ways that interpreters can prepare themselves for specific assignments, as well as for all of the unexpected information we often deal with during assignments.

Participants will be asked to create work samples before and after doing prep work, and to compare the quality of the interpretations.

Sponsors

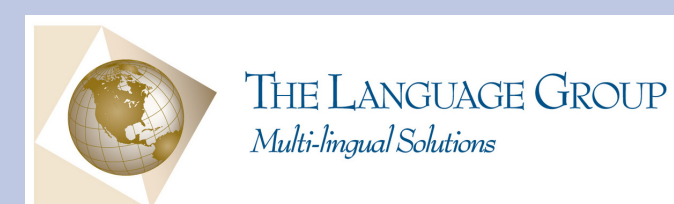
Diamond



Platinum



Gold



Technology Streaming Sponsor:



Presenter Bio

Amanda is a native of southwest Louisiana. After graduating from McNeese State University in Lake Charles, LA, she completed coursework in the Interpreter Training Programs at Collin County Community College in Plano, TX and Houston Community College, and earned a MA in Interpreting Studies and Communication Equity from St. Catherine University. She is certified on State and National levels in both generalist and medical interpreting, and she specializes in conference interpreting, scientific/technical interpreting, and interpreting for d/Deaf professionals in healthcare settings. Amanda currently resides in Tampa, FL, where she is active in the free lance community.



FOR QUESTIONS OR TO REQUEST ACCOMMODATIONS EMAIL VRIDSEC@GMAIL.COM. PLEASE MAKE ACCOMMODATION REQUESTS AT LEAST TWO WEEKS BEFORE THE EVENT.

VRID IS AN APPROVED RID CMP SPONSOR FOR CONTINUING EDUCATION ACTIVITIES. THIS PROFESSIONAL STUDIES PROGRAM IS OFFERED FOR .3 CEUS AT THE 'SOME' CONTENT KNOWLEDGE LEVEL.





Reflect, Connect, Grow

General: \$30.00

Deaf: \$20.00

Student Members: \$20.00

Region II Conference Participants: Free



<https://vrid.wildapricot.org/event-3867283>

PROFESSIONALISM: IT'S MORE THAN BLACK CLOTHES

Rescheduled to New Date:

December 12, 2020

1p-4p ET

0.3 CEUs

zoom

Amanda M.
David



We often speak of Interpreting as a 'profession', and we as practitioners refer to ourselves as professionals..... but what, really, does that mean?? As interpreters, we are responsible for the future of our profession, as well as the perception of our own field by the world at large. This session will address the concept of professionalism and the various defining aspects that exist in our field. Participants will engage in discussions about best practices, the way we as practitioners can manifest professional behavior, and the different methods by which these concepts can be applied to our work.

Sponsors

Diamond



Platinum



Gold



Technology Streaming Sponsor:



Presenter Bio

Amanda is a native of southwest Louisiana. After graduating from McNeese State University in Lake Charles, LA, she completed coursework in the Interpreter Training Programs at Collin County Community College in Plano, TX and Houston Community College, and earned a MA in Interpreting Studies and Communication Equity from St. Catherine University. She is certified on State and National levels in both generalist and medical interpreting, and she specializes in conference interpreting, scientific/technical interpreting, and interpreting for d/Deaf professionals in healthcare settings. Amanda currently resides in Tampa, FL, where she is active in the free lance community.



FOR QUESTIONS OR TO REQUEST ACCOMMODATIONS EMAIL VRIDSEC@GMAIL.COM. PLEASE MAKE ACCOMMODATION REQUESTS AT LEAST TWO WEEKS BEFORE THE EVENT.

VRID IS AN APPROVED RID CMP SPONSOR FOR CONTINUING EDUCATION ACTIVITIES. THIS PROFESSIONAL STUDIES PROGRAM IS OFFERED FOR .3 CEUS AT THE 'SOME' CONTENT KNOWLEDGE LEVEL.

